

Frequently Asked Questions from Overseas Patients

外国人の患者さんからのよくある質問

As of Nov. 01, 2020

2020.11.01 更新

Q1 What are your reception hours?

A1 Our reception for the first visit is open from 8:45 to 10:00.

Q1 受付時間は何時ですか。

A1 8時45分から10時00分が初診の受付時間となっています。

Q2 Why do I need a letter of reference (medical information document)?

A2 Our hospital has been approved by the Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW) as a special functioning hospital providing sophisticated and advanced medical care that cannot be easily conducted at general medical institutions. We will be able to accept more patients who need sophisticated and advanced medical care by taking over medical information such as the disease condition and treatment course from your primary care physician, which shortens the time required for medical interview and initial consultation. Thus, we ask you to bring a medical information document.

Also, it will prevent patients from undergoing the same test that has been already performed and paying the expense for it.

Q2 なぜ紹介状（診療情報提供書）が必要なのですか。

A2 当院は一般の医療機関では実施することが難しい高度な医療や先進医療を提供する特定機能病院として厚生労働省から承認を受けています。かかりつけ医から病状や治療経過といった医療情報を引き継ぎ、問診や初診にかかる時間を短縮することで、高度先進医療を必要としている患者さんをより多く受け入れることができるため、診療情報提供書の持参をお願いしています。

また患者さんにとっても、検査の重複やそのためにかかる余分な検査費用などを防ぐことができます。

Q3 I was told that in Japan I needed a prescription from a physician for the drug I always take. So, I want the drug to be prescribed. (I need the prescription only.)

A3 In Japan, we cannot issue prescriptions without medical examination by a physician.

Q3 いつも飲んでいる薬が日本では医師の処方せんが必要と言われたので、薬を出してほしい。(処方せんだけ書いてほしい)

A3 日本では医師が診察しないで処方せんを交付することはできません。

Q4 I want to know how much the medical cost will be before medical examination.

A4 In the case of hospitalization, we can tell you the approximate cost if the details of treatment are decided. Please come to counter No.2.

In addition, for our hospital, if a patient not covered by the Japanese public health insurance, such as a foreign traveler, is examined for a disease or injury during his/her stay in Japan, medical expenses will be calculated at 30 yen per point of medical remuneration points.

Q4 診療の前に、医療費がいくらかかるのか教えてほしい。

A4 入院の場合は、治療内容が決まっていれば概算費用をお伝えすることができます。2番窓口にお越しください。また、当院では、外国人旅行者など日本の公的健康保険に加入していない患者さんが日本滞在中に病気やケガで受診される場合、「診療報酬点数」1点につき30円で診療費を計算いたします。

Q5 I want a medical certificate to be submitted to the insurance company. I want it to be prepared in English.

A5 If you want a medical certificate in English, please let us know. However, you need to pay 5,000 yen (excluding tax) for the preparation of the document in English. We need about 20 days for the preparation.

Q5 保険会社へ提出する診断書がほしい。英語で作成してほしい。

A5 英語での診断書を希望する場合はお申し出ください。ただし英語での文書作成料として5,000円(税別)がかかります。また作成に20日程度いただきます。

Q6 I am not allowed to eat some food due to religious reasons. Will you cope with it?

A6 We cannot prepare special meals that cope with specific religions or principles, but we can remove ingredients that you are not allowed to eat. Please let the staff know the ingredients after the date of admission is decided.

Q6 宗教上食べられないものがあるが、対応してもらえるのか。

A6 特定の宗教や主義に対応した食事は用意出来ませんが、口にできない食材を除去することは可能です。入院日が決まりましたらその食材名をスタッフにお知らせください。

Q7 Can you arrange an interpreter at the hospital?

A7 If you have difficulty communicating in Japanese, you can use video and telephone interpreters (free of charge). If there are important things to be explained, etc., our contracted medical interpreter will be arranged, but you need to make an appointment. In such a case, you need to pay an amount equivalent to the actual cost.

If you use your family member or related person as an interpreter, our hospital will not take any

responsibility for incorrect translation.

Q7 病院側で通訳を用意できますか。

A7 日本語のコミュニケーションが難しい方はビデオ・電話通訳をご利用いただけます（無償）。重要な説明事項がある場合などは、当院が契約している医療通訳を手配いたしますが、ご予約が必要となります。その際は実費相当額をご負担いただきます。患者さんのご家族もしくは関係者が通訳を行うことにより、誤訳が発生した場合、当院では一切責任を負うことができません。

Q8 **Can I visit the hospital with a medical information document in Chinese?**

A8 **Please prepare a medical information document in Japanese or English.**

Q8 中国語の診療情報提供書で受診はできますか。

A8 診療情報提供書は日本語または英語でご用意ください。

Q9 **If I pay money, can I to see a doctor immediately?**

A9 **We cannot respond to such a request in our hospital.**

Q9 お金を払うから早く診てもらえませんか。

A9 当院ではそのような要望にはお応えできません。

Q10 **Is it possible to accompany the patient during hospitalization?**

A10 **We may ask family members to accompany the patient depending on the disease condition, etc. However, visiting a patient is prohibited other than the visiting hours in principle.**

Q10 入院中の付き添いは可能ですか。

A10 病状等によって病院から付き添いをお願いすることもあります。原則面会時間以外の来院は禁止させていただいております。

Q11 **Do you prepare a meal for an attendant?**

A11 **We do not prepare a meal for an attendant.**

Q11 付き添い者の食事は出ますか。

A11 付き添いの方の食事を用意することはできません。

Q12 **Do you have a brochure for admission in English?**

A12 **Yes, you can see the details on our website.**

HP: <https://www.hosp.med.osaka-cu.ac.jp/eng/hospitalization/>

Q12 入院パンフレットの英語版はありますか。

A12 はい、ございます。ホームページに掲載しておりますのでそちらをご覧ください。

HP: <https://www.hosp.med.osaka-cu.ac.jp/eng/hospitalization/>

Q13 What is High-Cost Medical Expense Benefit?

A13 In the system, if the amount of medical expenses paid at the cashier's desk of a medical institution or pharmacy exceeds the ceiling amount of a month (from the 1st day to the last day of the calendar month), the amount exceeding the ceiling amount will be refunded so that the medical expenses would not be too much of a burden on the household economy. (Only those who are covered by the Japanese public health insurance) Please see here for details.

HP: <https://www.hosp.med.osaka-cu.ac.jp/eng/hospitalization/doc/hospitalization-08.pdf>

Q13 高額療養費制度とはなんですか。

A13 医療費の家計負担が重くならないよう、医療機関や薬局の窓口で支払う医療費が1か月（暦月：1日から末日まで）で上限額を超えた場合、その超えた額を支給する制度です。（日本の公的健康保険に加入している方のみ）詳しくはこちらをご覧ください。

HP:<https://www.hosp.med.osaka-cu.ac.jp/eng/hospitalization/doc/hospitalization-08.pdf>

Q14 What will a guarantor guarantee at the time of admission?

A14 A guarantor takes responsibility when the patient is incapable of performing the obligations. If the patient to be hospitalized cannot pay the hospitalization expenses, the guarantor is responsible for paying the expenses.

Q14 入院時の連帯保証人とは何を保証するのですか？

A14 連帯保証人は、入院者本人が債務履行能力不能の場合責任を負う立場であり、入院者が費用を支払えないなどの、責任を負えない場合には代理で支払う義務を負います。

Q15 Is WiFi available in the hospital room?

A15 Wifi is available only for private rooms.

Q15 病室に Wifi がありますか。

A15 Wifi は個室でのみご利用いただけます。